

Ces formations s'adressent aux enseignants ainsi qu'aux pédagogues du secteur extra-scolaire. Toutes les formations étant binationales et réunissant des participants allemands et français, il est indispensable d'avoir de bonnes connaissances de l'autre langue.

Pour certaines formations, il est recommandé, voire souhaité, de s'inscrire avec le partenaire allemand.

« L'ÉCHANGE SCOLAIRE - TOUT UN PROJET »

Les échanges scolaires entre la France et l'Allemagne sont de plus en plus conçus comme un projet à la fois pédagogique, linguistique et interculturel. L'OFAJ a suscité et soutient cette évolution qui permet de mieux exploiter le potentiel d'un échange et propose une formation s'adressant à des enseignants français et allemands de toutes les disciplines du secondaire réalisant des échanges scolaires franco-allemands ou désireux de s'engager dans ce domaine. Elle permettra de confronter les expériences des participants, de vivre soi-même une rencontre franco-allemande, d'analyser les processus vécus dans une perspective interculturelle ainsi que de simuler concrètement des projets d'échanges scolaires.

MÉTHODE TANDEM

La méthode Tandem est une méthode d'apprentissage linguistique basée sur le principe de réciprocité : des jeunes français et allemands participent ensemble à un cours binational et s'aident mutuellement à apprendre la langue du partenaire. Ils endossent tour à tour le rôle d'enseignant de leur langue maternelle et d'apprenant de la langue cible. La rencontre binationale permet de créer de réelles situations de communication et favorise l'autonomie de l'apprenant. Elle permet de lier l'apprentissage linguistique et l'apprentissage interculturel.

ANIMATION LINGUISTIQUE

L'animation linguistique est une méthode ludique qui stimule la communication, aide à surmonter des barrières linguistiques, renforce la motivation à apprendre une autre langue et sert de support à l'apprentissage interculturel. La méthode s'appuie sur les contacts spontanés et naturels lors d'une rencontre, ainsi que de la communication non-verbale afin de favoriser l'apprentissage linguistique et les échanges au sein d'un groupe franco-allemand.

L'OFAJ propose un stage de base et un stage d'approfondissement. Ce dernier s'adresse aux enseignants et animateurs ayant participé au stage de base et ayant mis en place une animation linguistique dans le cadre d'une rencontre par la suite.

Depuis 2010, l'OFAJ délivre un certificat Animateur/trice linguistique à l'issue du stage de base.
Plus d'informations sur : www.ofaj-certificat.org

TELE-TANDEM

A l'aide des technologies modernes comme le chat, la visio-conférence ou le mail, une situation virtuelle de rencontre est créée entre les enfants français et allemands. Celle-ci constitue le cadre pour la réalisation d'un projet commun. Grâce au travail commun sur le projet, des situations authentiques de communication se développent : Les élèves allemands et français font connaissance, échangent et comparent leurs résultats de travail et s'expliquent mutuellement leurs idées. A la fin, il y a une rencontre réelle des deux classes partenaires pendant laquelle le projet et les résultats du travail peuvent être présentés.

La formation se déroule en deux modules complémentaires. Pour plus d'informations vous pouvez demander gratuitement notre dépliant d'information « Tele-Tandem : L'échange scolaire franco-allemand sur projet et avec les nouveaux médias » et consultez notre site internet www.tele-tandem.org.



Photo : Amélie Loster

SIMULATION GLOBALE

La Simulation Globale est un jeu de rôle en tandem et représente un complément à la méthode Tandem. Elle permet aux jeunes d'inventer des scénarios et des personnages à l'intérieur d'un cadre prédéfini (p.ex. l'île, l'immeuble), d'y ajouter des détails selon leur envie et de jouer un personnage dans cet univers. Cela permet aux élèves d'interagir dans ce monde fictif avec leurs personnages inventés. C'est donc une méthode de mise en pratique créative de la langue. La participation préalable à la formation Tandem est indispensable pour l'inscription.

Information supplémentaire

L'OFAJ subventionne également des formations d'animateur-interprète. Pour plus d'informations vous pouvez demander gratuitement notre dépliant d'information « Devenir animateur-interprète ».

INDICATIONS PRATIQUES



Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse

Formations franco-allemandes pour enseignants Année scolaire 2010/11



Photo : Amélie Losier

Octobre 2010

Méthode-Tandem –
stage d'approfondissement 14. – 17.10. à Evian

« L'échange scolaire –
tout un projet » 24. – 29.10. à Berlin

Animation linguistique –
stage d'approfondissement 27. – 31.10. à Avignon

Mars 2011

Tele-Tandem – module de base 04. – 09.03. à Berlin

Tele-Tandem –
stage d'approfondissement 09. – 12.03. à Berlin

Avril 2011

Méthode Tandem-stage de base 25.04. – 01.05. à Bonn

Juin 2011

Animation linguistique –
stage de base 01. – 05.06. à Strasbourg

Simulation globale 01. – 05.06. à Avignon

Pour s'inscrire à tout stage de perfectionnement, il est nécessaire d'avoir effectué au préalable la formation de base.t

Vous pouvez vous inscrire à toutes les formations (à l'exception des stages animateur-interprète) grâce à la fiche réponse. Celle-ci se trouve sur le site Internet de l'OFAJ www.ofaj.org, sous la rubrique **Se former – Formations pour enseignants**. Vous pouvez également nous la demander directement par mail. Vos interlocuteurs pour les différents stages sont :

L'échange scolaire – tout un projet

Dominique Granoux
Tel. 0049 (0)30 / 288 757-22
granoux@dfjw.org

Animation linguistique – stage de base

Julia Gottuck
Tel. 0049 (0)30 / 288 757-44
gottuck@dfjw.org

Animation linguistique – stage d'approfondissement

Yvonne Holtkamp
Tel. 0049 (0)30 / 288 757-25
holtkamp@dfjw.org

Tandem

Simulation Globale

Tele-Tandem

Christiane Behling
Tel. 0049 (0)30 / 288 757-28
behling@dfjw.org

La date limite des inscriptions est généralement 6 semaines avant le début de la formation. L'OFAJ prend en charge les frais de programme ainsi que les frais de séjour en chambre double (pension complète). En général, une contribution individuelle de 10€ par jour de séminaire est demandée aux participants.

A la fin de chaque séminaire, il est possible de se faire rembourser les frais de voyage par l'OFAJ sur la base du double taux de la grille sur présentation des documents originaux.

OFAJ

Secteur linguistique
Molkenmarkt 1
10179 Berlin
www.ofaj.org / www.dfjw.org